

# LOUIS VUITTON

Montre automatique  
voyage

French / Français

5

English

9

Arabic / العربية

13

Chinese (simplified) / 简体中文

17

Chinese (traditional) / 繁體中文

21

Czech / Čeština

25

Dutch / Nederlands

29

German / Deutsch

33

Greek / Ελληνικά

37

Hebrew / עברית

41

Hungarian / Magyar

45

Italian / Italiano

49

Japanese / 日本語

53

Korean / 한국어

57

Norwegian / Norsk

61

Portuguese / Português

65

Russian / Русский

69

Spanish / Español

73

Swedish / Svenska


77

Turkish / Türkçe

81

## Caractéristiques techniques

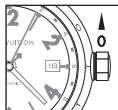
Votre nouvelle montre est fabriquée en Suisse et issue du savoir-faire de la manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

 **Étanchéité** (en mètres au dos de votre montre).

**Verre saphir traité anti-reflet.**

**Mouvement « Swiss made » à remontage automatique.**

### Utilisation



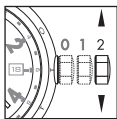
#### Remontage manuel

Le remontage manuel est préconisé pour lancer le mouvement lorsqu'il est arrêté. En position 0 : le remontage s'effectue en tournant la couronne dans le sens horaire 20 à 30 fois. Le mouvement se remonte ensuite automatiquement à chaque mouvement de poignet.

**NB :** Certaines montres sont équipées d'une couronne vissée. Il est nécessaire de dévisser la couronne avant d'effectuer le remontage manuel. La couronne doit être revissée après chaque utilisation afin de garantir l'étanchéité de la montre.

**Réserve de marche :** 42 heures environ.

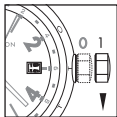
**Fonction « GMT » (Greenwich Mean Time) :** votre montre est équipée d'un second fuseau horaire indiqué par l'aiguille jaune.



**Mise à l'heure (heure locale) :**

**Tirer la couronne en position 2.**

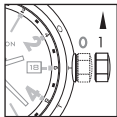
Tourner la couronne pour faire avancer ou reculer les aiguilles des heures et des minutes.



**Changement de date :**

**Tirer la couronne en position 1.**

Tourner la couronne vers le bas pour faire avancer la date.



**Mise à l'heure, 2<sup>e</sup> fuseau horaire :**

**Tirer la couronne en position 1.**

Tourner la couronne vers le haut pour faire avancer l'aiguille jaune.

**NB :** la lecture du 2<sup>e</sup> fuseau horaire s'effectue sur 24 heures.

## Approvisionnement durable

Louis Vuitton a obtenu la certification Responsible Jewellery Council confirmant la mise en application au quotidien des principes moraux, sociaux, sociétaux et environnementaux promus par le RJC. Tous les métaux précieux et les diamants utilisés dans nos collections de joaillerie et d'horlogerie proviennent de partenaires également certifiés par le RJC.

Les diamants Louis Vuitton ont été acquis ou achetés auprès de sources légitimes non impliquées dans le financement de conflits, en conformité avec les Résolutions des Nations Unies et les lois nationales en vigueur. Louis Vuitton garantit que ces diamants sont « conflict-free » et confirme son adhésion au respect des directives System of Warranty du World Diamond Council.

Les diamants Louis Vuitton sont exclusivement d'origine naturelle et non traités, sur la base de connaissances personnelles et / ou de garanties écrites fournies par le fournisseur de ces diamants.

Pour ses diamants de pavage la Maison Louis Vuitton sélectionne des diamants de couleurs allant de D à G et de pureté allant de IF à VVS.

L'utilisation de fluides incolores et de chauffage est reconnue comme une pratique traditionnelle lapidaire en complément de la taille et du polissage de certaines pierres de couleur, ainsi que le blanchissement des perles. Nos gemmes ont pu faire l'objet

de ces pratiques générales d'embellissement (décret n°2002-65 du 14 janvier 2002).  
Les saphirs et les rubis de pavage peuvent avoir été chauffés.  
Les émeraudes de pavage peuvent présenter des traces d'huile incolore.

Louis Vuitton garantit que les diamants et les produits intégrant des diamants couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de, exportés de ou ayant transité par la Russie après le 31 décembre 2023. Louis Vuitton garantit également que les diamants et les produits intégrant des diamants d'un poids égal ou supérieur à 0,5 carat ou 0,1 gramme par diamant couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de Russie ou exportés de Russie, même s'ils ont été transformés dans un pays tiers. Louis Vuitton est en mesure de fournir, sur demande, des justificatifs confirmant cette déclaration qu'il continuera par ailleurs de respecter.

## Technical characteristics

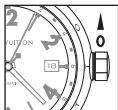
Your new watch is manufactured in Switzerland and embodies the know-how of our Louis Vuitton watchmaking workshops.

**Water resistance (in metres, on the back of your watch).**

**Sapphire glass with reflection-proof coating.**

**“Swiss made” movement with automatic winding.**

### Use



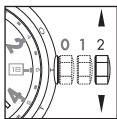
#### Manual winding

Manual winding is recommended for re-starting the movement when it has stopped. In position 0: wind the crown in a clockwise direction 20 to 30 times. The movement then rewinds automatically with each movement of the wrist.

**NB:** Some watches have a screwed crown. The crown must be fully unscrewed before carrying out manual winding. Once the adjustment is done, the crown must be screwed back on in order to ensure the watch watertight.

**Power reserve:** approximately 42 hours.

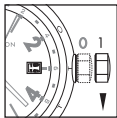
**"GMT" (Greenwich Mean Time) function:** your watch features a second time zone function indicated by the yellow hand.



**Setting the time:**

**Pull the crown out to position 2.**

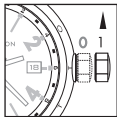
Turn the crown to move the minute and hour hands forwards or backwards.



**Setting the date:**

**Pull the crown out to position 1.**

Turn the crown downwards to move the date forwards.



**Setting the time for the 2<sup>nd</sup> time zone:**

**Pull the crown out to position 1.**

Turn the crown upwards to move the yellow hand forwards.

**NB:** the yellow hand gives the time for the 2<sup>nd</sup> time zone on a 24-hour clock system.

## Responsible sourcing

Louis Vuitton has obtained Responsible Jewellery Council certification, confirming its daily implementation of the ethical, social, societal, and environmental principles promoted by the RJC. All precious metals and diamonds used in our jewelry and watch collections come from partners who are also RJC-certified.

Louis Vuitton diamonds have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict, in compliance with United Nations Resolutions and corresponding national laws. Louis Vuitton guarantees that these diamonds are conflict free and confirms adherence to the WDC SoW Guidelines.

Louis Vuitton diamonds are exclusively of natural origin and untreated based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

For its pave-set diamonds Louis Vuitton selects diamonds with a colour grade between D and G and a clarity grade between IF and VVS.

The use of colourless fluids and heat treatment is recognised as a traditional lapidary practice in addition to the cutting and polishing of certain coloured gemstones, as well as the bleaching of pearls. Our gemstones may have undergone these general enhancement practices.

Pavé-set sapphires and rubies may have been heated.

Pavé-set emeralds may show traces of colourless oil.

Louis Vuitton guarantees that the diamonds and diamond-containing products have not been cut from diamonds originating in, exported from, or transiting through Russia after 31 December 2023. Louis Vuitton further guarantees that the diamonds and diamond-containing products with a weight equal to or greater than 0.5 carat or 0.1 gram per diamond have not been cut from diamonds originating in Russia or exported from Russia, even if they were processed in a third country. Louis Vuitton is able, upon request, to provide supporting documentation substantiating this declaration, which Louis Vuitton undertakes to continue to comply with.

## الخصائص الفنية

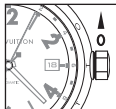
لقد تمّ تصنيع ساعتك الجديدة في سويسرا، وهي تتبع من عراقة خبرة معاملنا لويس فويتون لصناعة الساعات.

➡ **المقاومة للماء (تقاس بالأمتار ومبينة على خلفية الساعة).**  
زجاج من الصفيير معالج لمنع انعكاس النور.  
الحركة «صنع في سويسرا» أوتوماتيكي.

## الاستعمال

### التعبئة اليدوية

يوصى باستعمال إعادة التعبئة اليدوية لإعادة إطلاق الحركة بعد توقّفها، وتتم تعبئة الساعة بإدارة التاج وهو في الوضعية 0 في اتجاه دوران عقارب الساعة بين 20 إلى 30 مرة. تتم إعادة تعبئة الحركة بشكل تلقائي مع كل حركة للمعصم.

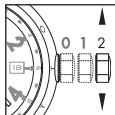


**ملاحظة:** بعض الساعات مجهزة بتاج لولبي التثبيت. يجب حلّ التاج اللولبي قبل القيام بأي عملية تعبئة يدوية كما يجب إعادة إحكام تثبيت التاج بعد استخدامه في كل مرّة من أجل ضمان مسافة الساعة ضد تسرب الماء.

احتياطي التشغيل: 42 ساعة تقريباً  
وظيفة GMT: تشير ساعتك توقيت منطقة زمنية ثانية يمكنك قراءتها بالعقرب الأصفر.

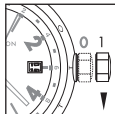
ضبط الوقت:

اسحب التاج إلى الوضعية 2.  
أدر التاج لتقديم أو تأخير عقرب الدقائق.



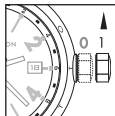
تغيير التاريخ:

اسحب التاج إلى الوضعية 1.  
أدر التاج إلى الأسفل لتقديم التاريخ.



ضبط الوقت، المنطقة الزمنية الثانية:

اسحب التاج إلى الوضعية 1.  
أدر التاج إلى الأعلى لتقديم العقرب الأصفر.



ملاحظة: تتم قراءة المنطقة الزمنية الثانية على نمط 24 ساعة.

## توريد مستدام

حصلت لويس فويتون على شهادة مجلس المجوهرات المسؤولة التي تؤكد التطبيق اليومي للمبادئ الأخلاقية والاجتماعية والمجتمعية والبيئية التي يروج لها مجلس RJC. جميع المعادن الثمينة والألماس المستخدمة في مجموعتنا من المجوهرات والساعات تأتي من شركاء معتمدين أيضًا من قبل RJC.

تم الحصول على ألماس لويس فويتون أو شراؤه من مصادر مشروعة غير متورطة في تمويل النزاعات، وذلك وفقًا لقرارات الأمم المتحدة والقوانين الوطنية السارية. تضمن لويس فويتون أن هذا الألماس «خالٍ من النزاعات» ويؤكد التزامه بإرشادات نظام الضمان الخاص بالمجلس العالمي للألماس.

ألماس لويس فويتون طبيعي المنشأ حصريًا وغير معالج، بناءً على المعرفة الشخصية و/أو الضمانات الخطية التي قدّمها مورد هذا الألماس.

بالنسبة لألماس التلبيس ، تختار دار لويس فويتون ألماسًا بدرجات لونية تتراوح من D إلى G ونقاوة تتراوح من IF إلى VVS.

يُعتبر استخدام السوائل عديمة اللون والتسخين ممارسة تقليدية في فن قطع الأحجار الكريمة، وذلك بالإضافة إلى قطع وتلميع بعض الأحجار الملونة، وكذلك تبييض اللآلئ. قد تكون أحجارنا الكريمة قد خضعت لممارسات التجميل العامة هذه (وفقًا للمرسوم رقم 65-2002 الصادر في 14 يناير 2002).

قد يكون قد خضع الياقوت الأزرق والياقوت الأحمر المستخدمان في التلبيس للتسخين. قد يحتوي الزمرد المستخدم في التلبيس على آثار من زيت عديم اللون.

تضمن لويس فويتون أن الألماس والمنتجات التي تتضمن الألماس المغطى أو المنقول لم يتم قطعها من الألماس الذي منشأه روسيا أو تصديره منها أو نقله عبرها بعد 31 ديسمبر 2023. تضمن لويس فويتون أيضاً أن الألماس والمنتجات التي تحتوي على ألماس بوزن يساوي أو يزيد عن 0,5 قيراط أو 0,1 غرام لكل ماسة مغطاة أو منقولة لم تُقطع من ألماس نشأ في روسيا أو صدر من روسيا، حتى لو تمت معالجتها في بلد ثالث. تستطيع لويس فويتون توفير، عند الطلب، مستندات إثبات تؤكد هذا البيان، وهي ستواصل الالتزام به.

## 技术性能

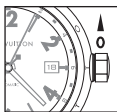
您的这款腕表是在瑞士制造，是路易威登钟表工坊精湛技能的结晶。

☞ 防水性能（以米为单位，见于腕表背面）。

防反射处理蓝宝石水晶镜面。

“瑞士制造”自动机芯。

## 使用说明



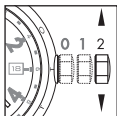
### 手动上弦

建议您惟有在腕表停走后，并需要重新启动腕表时，才重新进行手动上弦。上弦时，将位于位置 0 的表冠沿顺时针方向转动 20 到 30 次即可。此后，随着手腕的摆动，您的腕表便会自动上弦。

**注意：**有些腕表配备的表冠维持在旋紧状态。在每次操作之前，请先旋开表冠，并在每次使用后再度旋紧表冠，以确保您腕表的防水性能。

上足弦可运行：约 42 小时。

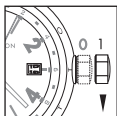
“GMT” 功能：您腕表上的黄色大指针能显示异地时间。



**调整时间：**

将表冠拉出到位置 2。

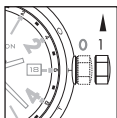
转动表冠使分针向前或向后转动。



**调整日期：**

将表冠拉出到位置 1。

将表冠向下转动，以使日期向前调整。



**调整第二时区时间：**

将表冠拉出到位置 1。

向上转动表冠，以使黄色指针向前走动。

**注意：** 请参照 24 小时的刻度盘来读看第二时区时间。

## 可持续采购

路易威登已取得责任珠宝业委员会 (Responsible Jewellery Council, RJC) 认证, 确认其在日常营运中落实 RJC 所倡导的道德、社会、社群及环境原则。所有用于我们珠宝与腕表系列中的贵金属和钻石, 均来自同样获得 RJC 认证的合作伙伴。

路易威登所采购的钻石均源自合法管道, 未涉及冲突资金, 并符合联合国相关决议及现行国家法律。路易威登保证这些钻石均为“非冲突钻石”, 并确认遵守世界钻石理事会之 (World Diamond Council) 保证体系 (System of Warranty) 规范。

基于品牌专业认知及 / 或供货商所提供之书面保证, 路易威登钻石均为天然来源且未经处理。

于铺镶钻石方面, 路易威登严选色泽等级介于 D 至 G、净度等级介于 IF 至 VVS 的钻石。

透明填充与加热处理, 被视为彩色宝石在切割与抛光之外的传统宝石加工技术; 珍珠之漂白亦属常见工艺。我们的宝石可能经过此类一般性优化处理 (依据 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 号法令)。

铺镶用的蓝宝石与红宝石可能经过加热处理。

铺镶用祖母绿可能带有无色油处理痕迹。

路易威登保证，凡属本声明所涵盖或转运之钻石及含钻产品，于2023年12月31日之后，均未由原产自、出口自或经俄罗斯转运之钻石切割而成。路易威登亦保证，凡单颗重量等于或超过0.5克拉（即0.1公克）之钻石，或含有此类钻石之产品，均未由原产自或出口自俄罗斯之钻石切割而成，即便该等钻石曾于第三国加工亦然。路易威登可于受到要求时提供相关证明文件，以确认上述声明，并将持续遵守相关规定。

## 技術性能

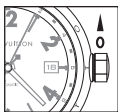
您的新款腕錶是在瑞士製造，是路易威登鐘錶工作坊精湛技能的結晶。

☞ 防水性能（以公尺為單位，見於腕錶背面）。

腕錶鏡面為經抗反光處理的藍寶石玻璃。

「瑞士製造」自動機芯。

## 使用說明



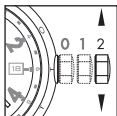
### 手動上弦

建議您惟有在腕錶停走後，並需要重新啟動腕錶時，才重新進行手動上弦。上弦時，將位於位置 0 的錶冠沿順時針方向轉動 20 到 30 次即可。此後，隨著手腕的擺動，您的腕錶便會自動上弦。

**注意：**有些腕錶配備旋入式錶冠。在每次操作之前，請先旋鬆錶冠，並在每次使用後再度旋緊錶冠，以確保您腕錶的防水性能。

上足弦可運行：約 42 小時。

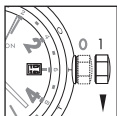
“GMT” 功能：您腕錶上的黃色大指針能顯示異國時間。



**調整時間：**

將錶冠拉出到位置 2。

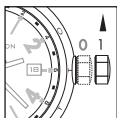
轉動錶冠使分針向前或向後轉動。



**調整日期：**

將錶冠拉出到位置 1。

將錶冠向下轉動，以使日期向前調整。



**調整第二時區時間：**

將錶冠拉出到位置 1。

向上轉動錶冠，以使黃色指針向前走動。

注意：請參照 24 小時的刻度盤來讀看第二時區時間。

## 可持續採購

路易威登已取得責任珠寶業委員會 (Responsible Jewellery Council, RJC) 認證，確認其在日常營運中落實 RJC 所倡導的道德、社會、社群及環境原則。所有用於我們珠寶與腕錶系列中的貴金屬和鑽石，均來自同樣獲得 RJC 認證的合作夥伴。

路易威登所採購的鑽石均源自合法管道，未涉及衝突資金，並符合聯合國相關決議及現行國家法律。路易威登保證這些鑽石均為「非衝突鑽石」，並確認遵守世界鑽石理事會之 (World Diamond Council) 保證體系 (System of Warranty) 規範。

基於品牌專業認知及 / 或供應商所提供之書面保證，路易威登鑽石均為天然來源且未經處理。

於鋪鑲鑽石方面，路易威登嚴選色澤等級介於 D 至 G、淨度等級介於 IF 至 VVS 的鑽石。

透明填充與加熱處理，被視為彩色寶石在切割與拋光之外的傳統寶石加工技術；珍珠之漂白亦屬常見工藝。我們的寶石可能經過此類一般性優化處理（依據 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 號法令）。

鋪鑲用的藍寶石與紅寶石可能經過加熱處理。

鋪鑲用祖母綠可能帶有無色油處理痕跡。

路易威登保證，凡屬本聲明所涵蓋或轉運之鑽石及含鑽產品，於 2023 年 12 月 31 日之後，均未由原產自、出口自或經俄羅斯轉運之鑽石切割而成。路易威登亦保證，凡單顆重量等於或超過 0.5 克拉（即 0.1 公克）之鑽石，或含有此類鑽石之產品，均未由原產自或出口自俄羅斯之鑽石切割而成，即便該等鑽石曾於第三國加工亦然。路易威登可於受到要求時提供相關證明文件，以確認上述聲明，並將持續遵守相關規定。

## Technická specifikace

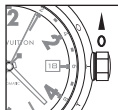
Vaše nové hodinky byly vyrobeny ve Švýcarsku a jsou výsledkem špičkového know-how hodinářských dílen Louis Vuitton.

**☉ Vodotěsnost (uvedená v metrech na spodní straně pláště hodinek).**

**Safírové sklo s antireflexní úpravou.**

**Automatický švýcarský strojek „Swiss made“.**

## Používání



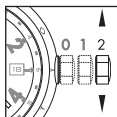
### Ruční natažení

Ruční natažení hodinek je třeba provést pro opětovné spuštění hodinového strojku po jeho zastavení. V poloze 0: natažení se provádí otočením korunky (20 až 30krát) po směru hodinových ručiček. Hodinky se potom natahují automaticky při každém pohybu zápěstí.

**Poznámka:** Některé hodinky mají šroubovací korunku. Šroubovací korunku je nutno před prováděním ručního natažení odšroubovat. Po každém použití je nutno korunku zašroubovat, aby byla zaručena vodotěsnost hodinek.

**Výkonová rezerva:** cca 42 hodin.

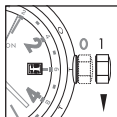
**Funkce GMT:** vaše hodinky udávají čas druhého časového pásma, který je možno zjistit na žluté ručičce.



**Nastavení času:**

**Vytáhněte korunku do polohy 2.**

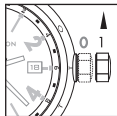
Otáčejte korunkou, abyste posunuli minutovou ručičku dopředu nebo dozadu.



**Změna data:**

**Vytáhněte korunku do polohy 1.**

Otáčejte korunkou směrem dolů pro posunutí data dopředu.



**Nastavení času, 2. časové pásmo:**

**Vytáhněte korunku do polohy 1.**

Otáčejte korunkou směrem nahoru pro posunutí žluté ručičky dopředu.

**Poznámka:** zobrazování času 2. časového pásma probíhá ve 24-hodinovém režimu.

## Udržitelné zásobování

Společnost Louis Vuitton získala certifikaci Responsible Jewellery Council, která potvrzuje každodenní uplatňování morálních, sociálních, společenských a environmentálních zásad prosazovaných RJC. Všechny drahé kovy a diamanty použité v našich kolekcích šperků a hodinek pocházejí od partnerů, kteří jsou rovněž certifikováni RJC.

Diamanty Louis Vuitton byly získány nebo zakoupeny z legitimních zdrojů, které nejsou zapojeny do financování konfliktů, v souladu s rezolucemi OSN a platnými vnitrostátními zákony. Louis Vuitton zaručuje, že tyto diamanty jsou „bezkonfliktní“, a potvrzuje, že dodržuje směrnice System of Warranty World Diamond Council (systém záruk Světové rady diamantů).

Diamanty Louis Vuitton jsou výhradně přírodního původu a neupravené, na základě osobních znalostí a/nebo písemných záruk poskytnutých dodavatelem těchto diamantů.

Pro své diamanty určené k osazování vybírá Maison Louis Vuitton diamanty barevnosti D až G a čistoty IF až VVS.


Používání bezbarvých kapalin a zahřívání je uznáváno jako tradiční postup ve zpracování drahých kamenů, který doplňuje jejich broušení a leštění některých, stejně jako bělení perel. Naše drahé kameny mohly být předmětem těchto obecných postupů zušlechťování (vyhláška č. 2002-65 ze dne 14. ledna 2002).

Safíry a rubíny použité k obložení mohou být zahřívány. Smaragdy použité k obložení mohou vykazovat stopy bezbarvého oleje.

Společnost Louis Vuitton zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty, na které se vztahuje tato záruka nebo které jsou jejím předmětem, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska, vyvezených z Ruska nebo přepravených přes Rusko po 31. prosinci 2023. Louis Vuitton rovněž zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty o hmotnosti 0,5 karátu nebo 0,1 gramu a více na jeden diamant, které jsou kryté nebo převáděné, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska nebo vyvezených z Ruska, i když byly zpracovány ve třetí zemi. Společnost Louis Vuitton je schopna na požádání poskytnout doklady potvrzující toto prohlášení, které bude i nadále dodržovat.

## Technische eigenschappen

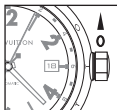
Uw nieuw, in Zwitserland vervaardigd horloge is het resultaat van de knowhow van onze Louis Vuitton Horlogemakers.

 **Waterdichtheid** (in meters, zie achterzijde van uw horloge)

Niet-reflecterend saffierglas.

'Swiss made' automatisch uurwerk.

## Gebruik



### Handmatig opwinden

Het handmatig opwinden wordt aanbevolen om het uurwerk weer op gang te brengen wanneer dit stilstaat. In stand 0: het horloge wordt opgewonden door de kroon 20 tot 30 keer in de richting van de wijzers van een klok te draaien. Het uurwerk wordt vervolgens automatisch bij iedere polsbeweging opgewonden.

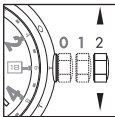
**NB** : Sommige horloges zijn uitgerust met een vastgeschroefde kroon.

De kroon dient losgeschroefd te worden voordat het handmatig wordt opgewonden.

De kroon dient na ieder gebruik weer vast geschroefd te worden om de waterdichtheid van het horloge te garanderen.

**Gangreserve:** ongeveer 42 uur.

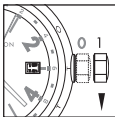
«GMT» - functie: uw horloge geeft de plaatselijke tijd, maar ook de tijd in een andere tijdzone, die wordt aangegeven op de grote gele wijzer.



**Tijd instellen:**

**Trek de kroon in stand 2.**

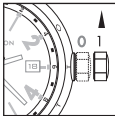
Draai aan de kroon om de minutenwijzer voor- of achteruit te bewegen.



**Datum instellen:**

**Trek de kroon in stand 1.**

Draai de kroon neerwaarts om de datum in te stellen.



**De 2e tijdzone instellen:**

**Trek de kroon in stand 1.**

Trek de kroon in stand 1. Draai de kroon omhoog om de gele wijzer vooruit te bewegen.

**NB :** de 2e tijdzone wordt aangegeven in 24-uursweergave.

## Duurzame inkoop

Louis Vuitton heeft de certificering van de Responsible Jewellery Council behaald, waarmee de dagelijkse toepassing van de morele, sociale, maatschappelijke en milieuprincipes die door de RJC worden gepromoot, wordt bevestigd. Alle edelmetalen en diamanten die in onze sieraden- en horlogecollecties worden gebruikt, zijn afkomstig van partners die ook gecertificeerd zijn door de RJC.

Louis Vuitton-diamanten zijn verworven of gekocht van legitieme bronnen die niet betrokken zijn bij de financiering van conflicten, in overeenstemming met de resoluties van de Verenigde Naties en de toepasselijke nationale wetgeving. Louis Vuitton garandeert dat deze diamanten 'conflictvrij' zijn en bevestigt dat ze voldoen aan de richtlijnen van het garantiesysteem van de World Diamond Council.

Louis Vuitton-diamanten zijn uitsluitend van natuurlijke oorsprong en onbehandeld, gebaseerd op persoonlijke kennis en/of schriftelijke garanties van de leverancier van deze diamanten.

Voor zijn pavé diamanten selecteert het Huis Louis Vuitton diamanten in kleuren variërend van D tot G en helderheid variërend van IF tot VVS.

Het gebruik van kleurloze vloeistoffen en verhitting wordt erkend als een traditionele praktijk in de edelsteenbewerking, naast het snijden en polijsten van bepaalde gekleurde stenen, evenals het bleken van parels. Onze edelstenen zijn mogelijk behandeld met deze algemene verfraaiingspraktijken (decreet nr. 2002-65 d.d. 14 januari 2002). Pavé saffieren en robijnen kunnen verhit zijn geweest. Pavé smaragden kunnen sporen van kleurloze olie bevatten.

Louis Vuitton garandeert dat diamanten en producten die bedekte of overgedragen diamanten bevatten, niet zijn geslepen uit diamanten die afkomstig of geëxporteerd zijn uit Rusland of via Rusland gereisd hebben na 31 december 2023. Louis Vuitton garandeert ook dat diamanten en diamantproducten met een gewicht gelijk aan of groter dan 0,5 karaat of 0,1 gram per bedekte of overgebrachte diamant niet zijn geslepen uit diamanten afkomstig uit Rusland of geëxporteerd uit Rusland, zelfs als ze in een derde land zijn verwerkt. Op verzoek kan Louis Vuitton deze verklaring bevestigen met ondersteunende documentatie en zal het bedrijf zich aan deze regels blijven houden.

## Technische Daten

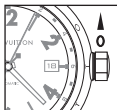
Ihre neue Uhr ist ein Produkt des exzellenten Know-hows unserer Schweizer Uhrmacherateliers von Louis Vuitton.

 **Wasserdichtigkeit (in Metern, siehe Rückseite Ihrer Uhr)**

**Antireflex-Saphirglas.**

**Automatik-Uhrwerk „Swiss made“.**

## Bedienung



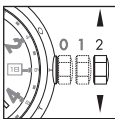
### Aufziehen per Hand

Das Aufziehen per Hand empfiehlt sich, wenn sich das Werk im Stillstand befindet. Auf Position 0: Die Krone zum Aufziehen 20 bis 30 Mal im Uhrzeigersinn drehen. Anschließend zieht sich das Werk bei jeder Armbewegung automatisch auf.

**Hinweis:** Einige Uhren besitzen eine verschraubte Krone. Bei diesen Uhren muss die Krone vor dem Aufziehen per Hand aufgeschraubt werden. Die Krone muss nach jedem Gebrauch wieder festgeschraubt werden, damit die Uhr dicht bleibt.

**Gangreserve:** ungefähr 42 Stunden.

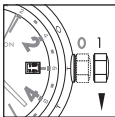
**GMT-Funktion:** Ihre Uhr zeigt Ihnen die Ortszeit sowie die Uhrzeit einer zweiten Zeitzone (großer gelber Zeiger) an.



#### **Einstellen der Uhrzeit:**

**Die Krone herausziehen, bis die Position 2 erreicht ist.**

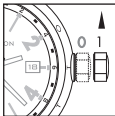
Durch Drehen der Krone den Minutenzeiger vor oder zurück bewegen.



#### **Einstellen des Datums:**

**Die Krone herausziehen, bis die Position 1 erreicht ist.**

Krone nach unten drehen, um das Datum einzustellen.



#### **Einstellen der Uhrzeit, der zweiten Zeitzone:**

**Die Krone herausziehen, bis die Position 1 erreicht ist.**

Durch Drehen der Krone nach oben den großen gelben Zeiger vorwärts laufen lassen.

**Hinweis:** Die Uhrzeit der zweiten Zeitzone wird im 24-Stunden-Format angezeigt.

## Nachhaltige Beschaffung

Louis Vuitton kann die Zertifizierung des Responsible Jewellery Council vorweisen, die zeigt, dass die Maison die ethischen, sozialen, gesellschaftlichen und ökologischen Grundsätze des RJC täglich anwendet. Alle Edelmetalle und Diamanten, die wir in unseren Schmuck- und Uhrenkollektionen verwenden, kommen von Partnern, die ebenfalls vom RJC zertifiziert sind.

Die Louis Vuitton Diamanten wurden aus legalen Quellen, die nicht in die Finanzierung von Konflikten verwickelt sind, bezogen oder gekauft und entsprechen den Resolutionen der Vereinten Nationen und den geltenden nationalen Gesetzen. Die Maison Louis Vuitton garantiert, dass diese Diamanten aus konfliktfreien Quellen stammen, und bestätigt, dass sie die Richtlinien des System of Warranty des World Diamond Council befolgt.

Die Louis Vuitton Diamanten sind ausschließlich natürlichen Ursprungs und unbehandelt, basierend auf persönlichen Kenntnissen und/oder schriftlichen Garantien des Lieferanten dieser Diamanten.

Für seine Pavé-Diamanten wählt die Maison Louis Vuitton Diamanten mit Farben von D bis G und einer Reinheit von IF bis VVS aus.

Ergänzend zum Schleifen und Polieren bestimmter farbiger Steine sowie zum Bleichen von Perlen ist die Verwendung von farblosen Flüssigkeiten und Erhitzen in der Edelsteinverarbeitung als traditionelle Praxis anerkannt. Es kann sein, dass unsere Edelsteine diesen allgemeinen Verbesserungsbehandlungen unterzogen wurden (Dekret Nr. 2002-65 vom 14. Januar 2002).

Saphire und Rubine in Pavé-Fassungen können erhitzt worden sein.

Smaragde in Pavé-Fassungen können Spuren von farblosem Öl aufweisen.

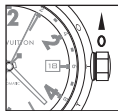
Louis Vuitton garantiert, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die nach dem 31. Dezember 2023 ihren Ursprung in Russland haben, aus Russland ausgeführt oder durch das Hoheitsgebiet Russlands durchgeführt wurden. Louis Vuitton garantiert außerdem, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, mit einem Gewicht von mindestens 0,5 Karat oder 0,1 Gramm pro Diamant, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die ihren Ursprung in Russland haben oder aus Russland ausgeführt wurden, auch wenn sie in einem Drittland verarbeitet wurden. Louis Vuitton kann auf Anfrage Belege vorlegen, die diese Erklärung bestätigen, und wird diese auch weiterhin einhalten.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Το νέο σας ρολόι κατασκευάζεται στην Ελβετία και ενσαρκώνει την τεχνογνωσία των εργαστηρίων ωρολογοποιίας Louis Vuitton.

- Αντοχή στο νερό (σε μέτρα, στο πίσω μέρος του ρολογιού σας).  
Κρύσταλλο ζαφείρι με αντιανακλαστική επεξεργασία.  
Ελβετική κίνηση με αυτόματο κούρδισμα.

### Χρήση



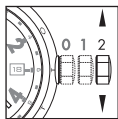
#### Χειροκίνητο κούρδισμα

Συνιστάται χειροκίνητο κούρδισμα για την επανέναρξη της κίνησης όταν αυτή έχει σταματήσει. Στη θέση 0: γυρίστε την κορώνα δεξιόστροφα 20 με 30 φορές. Η κίνηση στη συνέχεια ξανακουρδίζει αυτόματα το ρολόι με κάθε κίνηση του καρπού.

**Σημείωση:** Ορισμένα ρολόγια έχουν βιδωτή κορώνα. Είναι απαραίτητο να ξεβιδώσετε την κορώνα προτού πραγματοποιήσετε το χειροκίνητο κούρδισμα. Η κορώνα πρέπει να βιδώνεται ξανά μετά από κάθε χρήση, προκειμένου να διασφαλιστεί η στεγανότητα του ρολογιού.

**Απόθεμα ισχύος:** 42 περίπου ώρες.

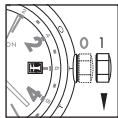
**Λειτουργία "GMT" (Ώρα Γκρινουίτς):** το ρολόι σας διαθέτει και δεύτερη ζώνη ώρας που υποδεικνύεται από τον κίτρινο δείκτη.



**Ρύθμιση ώρας:**

**Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 2.**

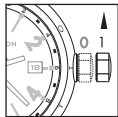
Γυρίστε την κορώνα για να μετακινήσετε το λεπτοδείκτη και τον ωροδείκτη προς τα μπροστά ή προς τα πίσω.



**Ρύθμιση ημερομηνίας:**

**Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 1.**

Γυρίστε την κορώνα προς τα κάτω για να μετακινήσετε την ημερομηνία προς τα εμπρός.



**Ρύθμιση ώρας για τη 2<sup>η</sup> ζώνη ώρας:**

**Τραβήξτε την κορώνα στη θέση 1.**

Γυρίστε την κορώνα προς τα επάνω για να μετακινήσετε τον κίτρινο δείκτη προς τα εμπρός.

**Σημείωση:** ο κίτρινος δείκτης δείχνει την ώρα για τη 2<sup>η</sup> ζώνη ώρας σε 24ωρο σύστημα ρολογιού.

## Βιώσιμη προμήθεια

Η Louis Vuitton έχει λάβει την πιστοποίηση του Responsible Jewellery Council, η οποία επιβεβαιώνει την καθημερινή εφαρμογή των ηθικών, κοινωνικών, κοινωνιολογικών και περιβαλλοντικών αρχών που προάγει ο RJC. Όλα τα πολύτιμα μέταλλα και τα διαμάντια που χρησιμοποιούνται στις συλλογές κοσμηματοποιίας και ωρολογοποιίας μας προέρχονται από συνεργάτες που είναι επίσης πιστοποιημένοι από τον RJC.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton έχουν αποκτηθεί ή αγοραστεί από νόμιμες πηγές που δεν εμπλέκονται στη χρηματοδότηση συγκρούσεων, σε συμμόρφωση με τα Ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και τις ισχύουσες εθνικές νομοθεσίες. Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια αυτά είναι « conflict-free » και επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της για την τήρηση των κατευθυντήριων οδηγιών System of Warranty του World Diamond Council.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton είναι αποκλειστικά φυσικής προέλευσης και ακατέργαστα, βάσει ίδιας γνώσης και/ή γραπτών εγγυήσεων που παρέχονται από τον προμηθευτή των εν λόγω διαμαντιών.

Για τα διαμάντια ρανέ, ο οίκος Louis Vuitton επιλέγει διαμάντια χρωματικής κλίμακας από D έως G και καθαρότητας από IF έως VVS.

Η χρήση άχρωμων υγρών και θερμικής επεξεργασίας αναγνωρίζεται ως παραδοσιακή πρακτική λιθοτεχνίας, συμπληρωματική της κοπής και του γυαλίσματος ορισμένων έγχρωμων λίθων, καθώς και της λεύκανσης των μαργαριταριών. Οι πολύτιμοι λίθοι μας ενδέχεται να έχουν υποστεί αυτές τις γενικές πρακτικές αισθητικής βελτίωσης (διάταγμα αριθ. 2002-65 της 14ης Ιανουαρίου 2002).

Τα ζαφείρια και ρουμπίνια ρανέ ενδέχεται να έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία. Τα σμαράγδια ρανέ ενδέχεται να φέρουν ίχνη άχρωμου ελαίου.

Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από, έχουν εξαχθεί από ή έχουν διαμετακομισθεί μέσω της Ρωσίας μετά την 31η Δεκεμβρίου 2023. Η Louis Vuitton εγγυάται επίσης ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια βάρους ίσου ή μεγαλύτερου των 0,5 καρατίων ή 0,1 γραμμαρίου ανά διαμάντι, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από τη Ρωσία ή έχουν εξαχθεί από τη Ρωσία, ακόμη κι αν έχουν υποστεί επεξεργασία σε τρίτη χώρα. Η Louis Vuitton δύναται να προσκομίσει, κατόπιν αιτήματος, τα αποδεικτικά έγγραφα που επιβεβαιώνουν την παρούσα δήλωση, την τήρηση της οποίας θα συνεχίσει να διασφαλίζει.

## מאפיינים טכניים

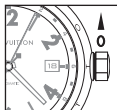
השעון החדש שרכשת מיוצר בשוויץ והוא מגלם באיכותו את אומנות השענות המופלאה של סדנת האומן של לואי ויטון.

עמידות במים (מצוינת במטרים בגב השעון).  
זכוכית ספיר עם ציפוי נוגד השתקפות.  
מנגנון תוצרת שוויץ עם מתיחה אוטומטית.

## הוראות שימוש

### מתיחה ידנית

מומלץ לבצע מתיחה ידנית כדי להפעיל מחדש את המנגנון אם הוא נעצר. במיקום 0: מתח את הכתר עם כיוון השעון 20 עד 30 פעם.  
כעת המנגנון יימתח מחדש אוטומטית עם כל תנועה של פרק כף היד.



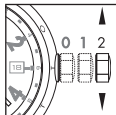
**הערה:** בחלק מהשעונים הכתר מוברג. לפני המתיחה הידנית יש להבריג החוצה לגמרי את הכתר. לאחר המתיחה הידנית, חשוב להבריג חזרה את הכתר כדי להבטיח את עמידות השעון במים.

**פאוור דרב: כ-42 שעות.**  
**פונקציית "GMT" (אזור זמן גריניץ'): השעון שלך מראה אזור זמן שני המיוצג ע"י המחוג הצהוב.**

**כיוון השעון:**

**משוך החוצה את הכתר למיקום 2.**

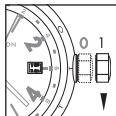
סובב את הכתר כדי להניע את מחוגי הדקות והשעות לפנים או לאחור.



**כיוון התאריך:**

**משוך החוצה את הכתר למיקום 1.**

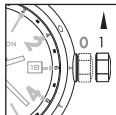
סובב את הכתר כלפי מטה כדי לקדם את התאריך.



**כיוון השעון לאזור הזמן השני:**

**משוך החוצה את הכתר למיקום 1.**

סובב את הכתר כלפי מעלה כדי להניע קדימה את המחוג הצהוב.



**הערה:** המחוג הצהוב מציג את השעה באזור הזמן השני בתצורה של 24 שעות ביממה.

## רכש אחראי

בית לואי ויטון (Louis Vuitton) קיבל את אישור 'מועצת התכשיטים האחראית' (RJC, Responsible Jewellery Council), המעיד כי המותג מיישם באופן יומיומי את העקרונות האתיים, החברתיים והסביבתיים שמקדמת המועצה. כל המתכות היקרות והיהלומים המשמשים בקולקציות התכשיטים והשעונים שלנו מגיעים משותפים המחזיקים גם הם באישור ה-RJC.

יהלומי לואי ויטון נרכשו ממקורות לגיטימיים שאינם מעורבים במימון סכסוכים, וזאת בהתאם להחלטות האו"ם ולחוקים הלאומיים הרלוונטיים. בית לואי ויטון ערב לכך שיהלומים אלו אינם 'יהלומי דמים' (Conflict free) ומאשר את עמידתו בהנחיות ה-WDC SoW (שיטת האחריות של מועצת היהלומים העולמית).

יהלומי לואי ויטון מגיעים אך ורק ממקור טבעי ולא עברו כל טיפול, וזאת על סמך ידע אישי ו/או ערבויות בכתב שסופקו על ידי הספק של יהלומים אלו.

עבור היהלומים בשיבוץ הפאווה (Pave-set), בית לואי ויטון בוחר יהלומים בדירוג צבע שבין G ל-D ובדרגת ניקיון שבין IF ל-VVS.

השימוש בנודלים חסרי צבע ובטיפול בחום מוכר כפרקטיקה מסורתית בעבודת ליטוש (Lapidary), בנוסף לחיתוך ולליטוש של אבני חן צבעוניות מסוימות, כמו גם הלבנה של פנינים. אבני החן שלנו עשויות היו לעבור תהליכי השבחה כלליים אלו. אבני ספיר ואודם (רובי) בשיבוץ פאווה עשויות היו לעבור טיפול בחום. אבני ברקת (אמרלד) בשיבוץ פאווה עשויות להכיל עקבות של שמן חסר צבע.

בית לואי ויטון ערב לכך שהיהלומים והמוצרים המכילים יהלומים לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה, שיוצאו ממנה או שעברו דרכה לאחר ה-31 בדצמבר 2023. בית לואי ויטון ערב בנוסף כי היהלומים והמוצרים המכילים יהלומים שמשקלם שווה או עולה על 0.5 קראט או 0.1 גרם ליהלום, לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה או שיוצאו ממנה, גם אם עברו עיבוד במדינה שלישית. בית לואי ויטון יכול, על פי בקשה, לספק מסמכים תומכים המאמתים הצהרה זו, שבית לואי ויטון מתחייב להמשיך ולעמוד בה.

## Technikai jellemzők

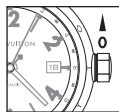
Az új órája Svájcban készült, és Louis Vuitton órás műhelyének know-how-ját képviseli.

🕒 **Vízállóság (méterben, az óra hátulján).**

Zafír üveg tükröződésmentes bevonattal.

„Svájcban készült” óramű automatikus felhúzással.

## Használat



### Kézi felhúzás

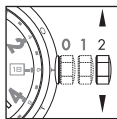
Kézi felhúzás ajánlott a mozgás újraindításához leállást követően.

0. pozícióban: forgassa a koronát az óramutató járásával megegyező irányba 20-30 alkalommal. Az óramű minden kézmozdulattal automatikusan felhúzásra kerül.

**Megjegyzés:** Egyes órák csavarozott koronával vannak ellátva. A koronát teljesen ki kell csavarozni a kézi felhúzás megkezdése előtt. A beállítást követően a koronát vissza kell csavarozni, hogy az óra vízállósága biztosítva legyen.

Járástartalék: kb. 42 óra.

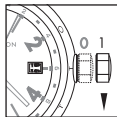
„GMT” (nyugat-európai idő) funkció: a karórán beállítható második időzóna funkció, amelyet a sárga mutató jelöl.



**Idő beállítása:**

Húzza ki a koronát a 2. pozícióba.

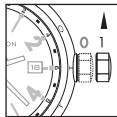
Forgassa el a koronát a percmutató és az óramutató előre vagy hátra való mozgatásához.



**Dátum beállítása:**

Húzza ki a koronát az 1. pozícióba.

Forgassa el a koronát lefelé a dátum előre léptetéséhez.



**Második időzóna idejének beállítása:**

Húzza ki a koronát az 1. pozícióba.

Forgassa el a koronát felfelé a sárga mutató előre mozgatásához.

**Megjegyzés:** a sárga mutató adja meg a második időzóna idejét a 24 órás órarendszerben.

## Fenntartható beszerzés

A Louis Vuitton megkapta a Responsible Jewellery Council tanúsítványt. Ez igazolja, hogy folyamatos tevékenységében tiszteletben tartja az RJC által támogatott erkölcsi, szociális, társadalmi és környezeti elveket. Az ékszer- és órakollekcióinkban használt összes nemesfém és gyémánt olyan partnerektől származik, akik szintén rendelkeznek a RJC tanúsítványával.

A Louis Vuitton gyémántok beszerzése vagy vásárlása – összhangban az ENSZ határozataival és a hatályos nemzeti törvényekkel – konfliktusok finanszírozásában részt nem vevő, törvényes forrásokból történt. Louis Vuitton garantálja, hogy ezek a gyémántok „konfliktusmentesek”, és megerősíti, hogy betartja a World Diamond Council System of Warranty irányelveit.

A Louis Vuitton gyémántok kizárólag természetes eredetűek és kezeletlenek, a személyes ismeretek és/vagy a gyémántok szállítójának írásbeli garanciái alapján.

A Louis Vuitton a gyémánt kövezéshez D-től G-ig terjedő színű és IF-től VVS-ig terjedő tisztaságú gyémántokat használ.

A szintelen folyadékok és a hőkezelés alkalmazása bizonyos színes kövek csiszolását és polírozását, valamint a gyöngyök fehérítését kiegészítő gyémánt megmunkáló hagyományos gyakorlatnak számít. Drágaköveink is keresztül mehettek effajta általános szépítő eljárásokon (2002. január 14-i 2002-65 sz. rendelet).

A burkoló zafírok és rubintok is hőkezelést kaphattak.

A burkoló smaragdokon szintelen olajnyomok látszódnak.

Louis Vuitton garantálja, hogy a kövezett vagy átvitt gyémántok és gyémánttartalmú termékek kialakítása nem olyan gyémántokból történt, amelyeket Oroszországból 2023. december 31. után exportáltak vagy azon keresztül szállítottak. Louis Vuitton garantálja továbbá, hogy a kövezett vagy transzferált, 0,5 karát vagy 0,1 gramm vagy afölötti súlyú gyémántokat tartalmazó gyémántok és gyémánttermékek nem oroszországi eredetű vagy Oroszországból exportált gyémántokból lettek kialakítva, még abban a formában sem, hogy feldolgozásukra harmadik országban került volna sor. Louis Vuitton kérésre képes olyan igazolásokat felmutatni, amelyek alátámasztják ezt az általa a továbbiakban is tiszteletben tartandó nyilatkozatot.

## Caratteristiche tecniche

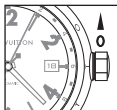
Il vostro nuovo orologio è prodotto in Svizzera dall'esperienza dei nostri Maestri Orologiai Louis Vuitton.

**Impermeabilità (in metri vedere il retro dell'orologio)**

**Vetro zaffiro antiriflesso.**

**Movimento automatico Swiss made.**

## Utilizzo



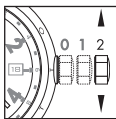
### Carica manuale

la carica manuale è prevista al fine di riattivare il movimento nel caso in cui si arresti per una qualsiasi ragione. In posizione 0: la carica si effettua ruotando la corona in senso orario 20-30 volte. Il movimento si ricarica poi automaticamente a ciascun moto del polso.

**NB :** Alcuni orologi sono dotati di una corona a vite. È necessario svitare la corona prima di effettuare la carica manuale. La corona deve essere riavvitata dopo ciascun utilizzo per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

**Riserva di carica:** circa 42 ore.

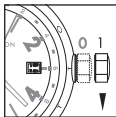
**Funzione "GMT":** l'orologio fornisce l'ora locale e in aggiunta l'ora di un secondo fuso orario, riportata sulla lancetta grande gialla.



**Regolazione dell'ora:**

**Tirare la corona in posizione 2.**

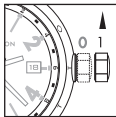
Girare la corona per far avanzare o arretrare la lancetta dei minuti.



**Regolazione della data:**

**Tirare la corona in posizione 1.**

Girare la corona verso il basso per fare avanzare la data.



**Regolazione dell'ora del 2° fuso orario:**

**Tirare la corona in posizione 1.**

Tirare la corona in posizione 1. Ruotare la corona verso l'alto per fare avanzare la lancetta gialla.

**NB:** la lettura del 2° fuso orario si effettua in modalità 24 ore.

## Approvvigionamento sostenibile

Louis Vuitton ha ottenuto la certificazione Responsible Jewellery Council che conferma l'applicazione quotidiana dei principi morali, sociali, societari e ambientali promossi dall'RJC. Tutti i metalli preziosi e i diamanti utilizzati nelle nostre collezioni di gioielli e orologi provengono da partner anch'essi certificati dall'RJC.

I diamanti Louis Vuitton sono stati acquisiti o acquistati da fonti legittime non coinvolte nel finanziamento di conflitti, in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite e le leggi nazionali in vigore. Louis Vuitton garantisce che questi diamanti sono "conflict-free" e conferma la sua adesione al rispetto delle direttive del System of Warranty del World Diamond Council.

I diamanti Louis Vuitton sono esclusivamente di origine naturale e non trattati, sulla base delle conoscenze personali e/o delle garanzie scritte fornite dal fornitore di tali diamanti. Per i suoi diamanti a pavé, la Maison Louis Vuitton seleziona diamanti di colore compreso tra D e G e di purezza compresa tra IF e VVS.

L'uso di fluidi incolori e di calore è riconosciuto come una pratica tradizionale lapidaria delle pietre preziose, in aggiunta al taglio e alla lucidatura di alcune pietre colorate, così come lo sbiancamento delle perle. Le nostre gemme possono essere sottoposte a queste pratiche generali di abbellimento (decreto n. 2002-65 del 14 gennaio 2002).

Gli zaffiri e i rubini a pavé possono essere stati sottoposti a trattamento termico.  
Gli smeraldi a pavé possono presentare tracce di olio incolore.

Louis Vuitton garantisce che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati a partire da diamanti originari della Russia, esportati dalla Russia o transitati attraverso la Russia dopo il 31 dicembre 2023. Louis Vuitton garantisce inoltre che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti di peso pari o superiore a 0,5 carati o 0,1 grammi per diamante soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati da diamanti originari della Russia o esportati dalla Russia, anche se sono stati trasformati in un paese terzo. Louis Vuitton è in grado di fornire, su richiesta, documenti giustificativi a conferma della presente dichiarazione, che continuerà a rispettare.

## 仕様・特徴

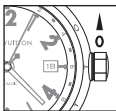
スイスにある当社時計製造アトリエにて、時計職人の技術を結集して製造された製品です。

☉ 防水性 (m 表示、ウォッチの裏側に記載)。

反射防止加工が施された人工サファイヤ・ガラスの風防。

スイスメイド自動巻ムーブメント。

## ご使用方法



### 手巻き

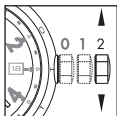
時計が停止した際は、ポジション 0 の位置で、リューズを時計回りに 20 ~ 30 回巻上げます。

起動後はお客様の腕の動きによって自動的に巻き上がります。

**ご注意:** ネジ込み式リューズを使ったモデルの場合には、巻上げる前にまずリューズをゆるめる必要があります。リューズを使用した後は、ウォッチの防水性を保つためしっかりと締め込んでください。

パワーリザーブ: 約 42 時間。

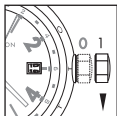
GMT 機能: 黄色の針で第 2 都市の時刻を表示する機能。



**時刻の設定:**

リューズをポジション 2 に引き出します。

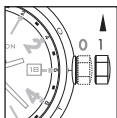
リューズを前後にまわして、分針を進めてください。



**日付の変更:**

リューズをポジション 1 に引き出します。

リューズを下方向にまわし、日付を進めてください。



**第 2 都市の時刻設定:**

リューズをポジション 1 に引き出します。

リューズを上方向にまわしながら黄色の針を進めます。

**備考:** 第 2 都市の針は 24 時間表示です。

## 持続可能な調達

ルイ・ヴィトン、RJC (責任ある宝飾のための協議会) が推進する道徳的、社会的、環境的な規範を日々実践していることを保証する、RJC 認証を取得しています。ルイ・ヴィトンのウォッチ&ファインジュエリー・コレクションに用いられる貴金属とダイヤモンドはすべて、同じく RJC 認証を受けているパートナーから調達されています。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドはすべて、国連決議および国の現行法を順守して、紛争の資金調達に関係のない合法的な供給源から入手されています。ルイ・ヴィトンは、これらのダイヤモンドがコンフリクト・フリーであること、並びにワールド・ダイヤモンド・カウンシルの SoW (システムオブワランティ) のガイドラインを順守していることを保証します。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドは、当社の知見および / またはこれらのサプライヤーから提供された書面による保証に基づき、天然由来で未処理のものに限られます。

パヴェセッティングのダイヤモンドに関しては、カラーグレード D-G、クラリティグレード IF-VVS のダイヤモンドを厳選しています。

無色の液体の使用や加熱処理は、一部のカラーストーンのカットや研磨に加え、パールの漂白処理と同様、宝石細工の伝統的な慣行として認められています。ルイ・ヴィトンのジェムストーンには、このような一般的なエンハンスメント処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのサファイアおよびルビーには、加熱処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのエメラルドには、無色のオイルの跡が見られる場合があります。

ルイ・ヴィトン は 2023 年 12 月 31 日以降、ロシア原産、ロシアから輸出、またはロシアを経由したダイヤモンドに由来するダイヤモンドは使用していません。さらに、1 石あたり 0.5 カラットまたは 0.1 グラム以上のダイヤモンドおよびダイヤモンドを含む製品については、第三国で加工された場合でも、ロシア原産またはロシアから輸出されたダイヤモンドに由来するものではないことを保証します。

ルイ・ヴィトン は、ご要望に応じて本宣言を裏付ける資料を提示し、今後も本宣言を遵守することを約束します。

## 기술적 특징

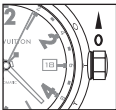
스위스에서 제작되었으며 루이 비통 시계 제조 장인들의 노하우가 그대로 구현된 새로운 시계입니다.

**방수(미터로 표시 - 시계 뒷면 참조).**

반사방지 코팅 처리된 사파이어 유리.

“스위스제” 오토매틱 무브먼트.

## 사용법



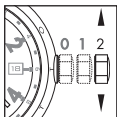
### 수동으로 태엽감기

이 설명서에서는 무브먼트가 멈추었을 때 재작동할 것을 권장합니다. 위치 0: 용두를 시계 방향으로 20~30회 돌려서 태엽감기를 실행할 수 있습니다. 그러면 무브먼트는 손목이 움직일 때마다 자동으로 감깁니다.

**참고:** 일부 시계에는 스크루 다운 용두가 있습니다. 수동으로 태엽을 감기 전에 용두를 반드시 풀어서 주어야 합니다. 시계의 방수 성능을 위하여 매 사용 후에는 용두를 다시 감아 주어야 합니다.

파워 리저브: 약 42시간 지속.

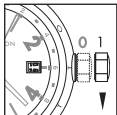
“GMT” 기능: 노란색 시계 바늘이 2차 시간대의 시간을 표시합니다.



**시간 설정:**

용두를 위치 2까지 잡아당깁니다.

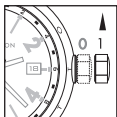
용두를 돌려 분침을 앞뒤로 움직여 시간을 맞춥니다.



**날짜 변경:**

용두를 위치 1까지 잡아당깁니다.

용두를 아래로 돌려서 날짜를 앞으로 가게 합니다.



**2차 시간대의 시간 설정:**

용두를 위치 1까지 잡아당깁니다.

용두를 위로 돌려 노란색 시계 바늘을 앞으로 가게 합니다.

참조: 2차 시간대의 시간은 24시간 표시 시스템으로 표시됩니다.

## 책임 있는 소재 공급

루이 비통은 책임 있는 주얼리 위원회(RJC)의 인증을 획득했으며, RJC가 장려하는 도덕적, 사회적, 환경적 원칙을 일상적으로 실천하고 있음을 확인합니다. 루이 비통의 위치와 주얼리 컬렉션에 사용되는 모든 귀금속과 다이아몬드는 RJC 인증을 받은 파트너로부터 공급받습니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 분쟁 자금 조달에 관여하지 않는 합법적인 출처로부터 조달되었으며, 유엔 결의안 및 해당 국가의 현행 법률을 준수하고 있습니다. 루이 비통은 이러한 다이아몬드가 분쟁 지역에서 생산되지 않았다는 것을 보증하며, 세계 다이아몬드 위원회(WDC)의 보증 시스템 지침을 준수했다는 것을 확인합니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 모두 가공되지 않은 천연 다이아몬드이며, 공급업체의 직접적인 확인 및/또는 서면 보증을 통해 이를 보장합니다.

루이 비통은 파베 세팅 다이아몬드에 D-G 등급의 컬러와 IF-VVS 등급의 투명도를 가진 다이아몬드를 엄선합니다.

무색 용액의 사용과 열 처리는 일부 유색 보석의 커팅과 폴리싱을 보완하는 전통적인 연마(라피더리) 관행으로 인정되며, 진주 표백도 이에 해당됩니다. 루이 비통의 보석은 이러한 일반적인 품질 개선 공정을 거칠 수 있습니다(2002년 1월 14일자 법령 제2002-65호).

파베 세팅 사파이어와 루비는 열 처리를 할 수 있습니다.

파베 세팅 에메랄드에는 무색 오일의 흔적이 남아 있을 수 있습니다.

루이 비통은 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 이를 사용한 제품이 2023년 12월 31일 이후 러시아에서 생산, 수출 또는 경유한 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 또한, 루이 비통은 0.5캐럿 이상 또는 개당 0.1그램 이상의 다이아몬드가 포함된 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 제품이 제3국에서 가공되었더라도, 러시아에서 생산되거나 수출된 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 요청 시 루이 비통은 이 보증 내용을 확인하는 증빙 서류를 제공할 수 있으며, 앞으로도 이 보증을 준수합니다.

## Tekniske spesifikasjoner

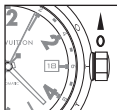
Din nye klokke er laget i Sveits, og er preget av fagkunnskapen til manufaktur La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

 **Vanntetthet (i meter på baksiden av klokken).**

**Anti-reflekterende safirglass.**

**Urverk "Swiss made" med automatisk opptrekk.**

### Bruk



#### Manuelt opptrekk

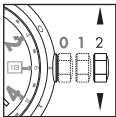
Manuelt opptrekk anbefales for å starte urverket når det er stoppet.

I posisjon 0: opptrekk gjøres ved å dreie kronen med urviserne 20 til 30 ganger. Deretter trekker urverket seg automatisk med hver bevegelse av handleddet.

**NB:** Noen klokker er utstyrt med en skrudd krone. Det er nødvendig å skru opp kronen før manuelt opptrekk. Kronen må skrues tilbake etter hver bruk for å garantere at klokken er vann tett.

**Gangtid:** ca 42 timer.

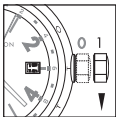
**GMT (Greenwich Mean Time)-funksjon:** klokken er utstyrt med en andre tidssone angitt av den gule viseren.



**Tidsinnstilling (lokal tid):**

**Trekk kronen til posisjon 2.**

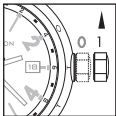
Vri kronen for å skru time- og minuttviseren frem eller tilbake.



**Endring av dato:**

**Trekk kronen til posisjon 1.**

Vri kronen nedover for å skru datoen frem.



**Tidsinnstilling, andre tidssone:**

**Trekk kronen til posisjon 1.**

Vri kronen oppover for å skru den gule viseren fremover.

**NB:** Den andre tidssonen kan avleses om 24 timer.

## Bærekraftig anskaffelse

Louis Vuitton har fått sertifiseringen Responsible Jewellery Council som bekrefter gjennomføring av moralske, sosiale, samfunnsmessige og miljømessige prinsipper som fremmes av RJC. Alle edelmetallene og diamantene som brukes å våre smykkekolleksjoner og innen urmakerkunst, kommer fra samarbeidspartnere som også er sertifisert av RJC.

Louis Vuitton-diamanter er anskaffet eller kjøpt fra legitime kilder som ikke er involvert i finansieringen av konflikter, i overensstemmelse med FN-bestemmelser og gjeldende nasjonalt lovverk. Louis Vuitton garanterer at disse diamantene er «konfliktfrie diamanter» og bekrefter sin forpliktelse til å overholde retningslinjene til World Diamond Councils System of Warranty.

Louis Vuitton-diamanter er utelukkende av naturlig opprinnelse og ubehandlet, basert på personlig kjennskap og/eller skriftlige garantier som forsynes av diamantenes leverandør.

For diamanter som brukes til utsmykning, velger Louis Vuitton ut diamanter i farger fra D til G, og med en renhet fra IF til VVS.

Bruken av fargeløse væsker og oppvarming er anerkjent som en tradisjonell bearbeiding av edelsteiner som et tillegg til størrelsen og poleringen av visse fargede steiner, samt bleking av perler. Våre edelsteiner kan ha vært gjenstand for denne generelle utbedringsteknikken (Fransk forskrift om handel med edelsteiner og perler nr. 2002-65 fra 14. januar 2002).

Safirer og rubiner som brukes til utsmykning kan ha vært oppvarmet. Smaragder som brukes til utsmykning kan ha spor av ufarget olje.

Louis Vuitton garanterer at diamanter og produkter som inneholder belagte eller fargebehandlede diamanter ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra, er eksportert fra eller som har passert gjennom Russland etter 31. desember 2023.

Louis Vuitton garanterer også at diamanter og produkter som inneholder diamanter med en vekt på eller over 0,5 karat eller 0,1 gram per belagt eller fargebehandlet diamant, ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra eller er eksportert fra Russland, selv om de har blitt bearbeidet i et tredjeland. Louis Vuitton kan på forespørsel, levere dokumentasjon som bekrefter denne erklæringen, som for øvrig fortsatt respekteres.

## Características técnicas

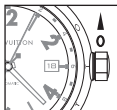
O seu novo relógio foi fabricado na Suíça e é fruto da perícia das nossas Oficinas de Relojoaria Louis Vuitton.

**Impermeabilidade (em metros na parte traseira do seu relógio)**

**Vidro em safira tratado, anti-reflexo.**

**Movimento automático Swiss made.**

## Utilização



### Dar corda manualmente

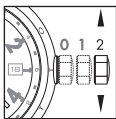
O acto de dar corda manualmente ao relógio é aconselhável para iniciar o movimento quando o mesmo estiver parado.

Na posição 0: para dar corda, rodar a coroa 20 a 30 vezes no sentido dos ponteiros do relógio. O movimento é retomado automaticamente com cada movimento de pulso.

**Atenção:** Alguns relógios estão equipados com uma coroa aparafusada. É necessário desaparafusar a coroa antes de dar corda manualmente. A coroa deve ser novamente aparafusada depois de cada utilização para garantir a impermeabilidade do relógio.

**Reserva de funcionamento:** cerca de 42 horas.

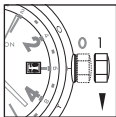
**Função "GMT"** : o seu relógio marca a hora local e a hora de um segundo fuso horário, legível através do ponteiro amarelo.



**Acertar a hora:**

**Puxar a coroa para a posição 2.**

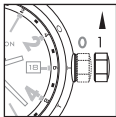
Rodar a coroa para fazer avançar ou recuar o ponteiro dos minutos.



**Alterar a data:**

**Puxar a coroa para a posição 1.**

Rodar a coroa para baixo de modo a fazer avançar a data.



**Acertar a hora do 2.º fuso horário:**

**Puxar a coroa para a posição 1.**

Rodar a coroa para cima de modo a fazer avançar o ponteiro amarelo.

**NB :** a leitura do 2.º fuso horário é efectuada à passagem de 24 horas.

## Fornecimento sustentável

A Louis Vuitton obteve a certificação do Conselho de Joalheria Responsável (RJC), confirmando a aplicação diária dos princípios morais, sociais e ambientais promovidos pelo RJC. Todos os metais preciosos e diamantes utilizados nas nossas coleções de joias e relógios são provenientes de parceiros também certificados pelo RJC.

Os diamantes da Louis Vuitton foram adquiridos ou comprados de fontes legítimas não envolvidas no financiamento de conflitos, seguindo as Resoluções das Nações Unidas e as leis nacionais aplicáveis. A Louis Vuitton garante que esses diamantes são livres de conflito e confirma sua adesão às diretrizes do System of Warranty do World Diamond Council (Sistema de Garantia do Conselho Mundial de Diamantes).

Os diamantes Louis Vuitton são exclusivamente de origem natural e não tratados, com base em conhecimentos próprios e/ou em garantias escritas fornecidas pelo fornecedor desses diamantes.

Para os diamantes em pavê, a Maison Louis Vuitton seleciona diamantes com cores que variam de D a G e pureza que varia de IF a VVS.

O uso de fluidos incolores e de tratamento térmico é reconhecido como uma prática lapidar tradicional, complementar ao corte e ao polimento de determinadas gemas coloridas, assim como o branqueamento das pérolas. Nossas gemas foram objeto dessas práticas gerais de embelezamento (Decreto nº 2002-65 de 14 de janeiro de 2002).

As safiras e os rubis de pavê podem ter passado por tratamento térmico.

As esmeraldas de pavê podem mostrar vestígios de óleo incolor.

A Louis Vuitton garante que os diamantes e produtos que incorporam diamantes cobertos ou transferidos não foram lapidados a partir de diamantes originários ou exportados da Rússia e nem transitaram nesse país depois de 31 de dezembro de 2023.

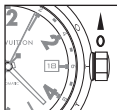
A Louis Vuitton também garante que diamantes e produtos que incorporam diamantes de peso igual ou superior a 0,5 quilate ou 0,1 grama por diamante cobertos ou transferidos não foram lapidados de diamantes originários ou exportados da Rússia, mesmo que tenham sido processados em um terceiro país. A Louis Vuitton pode fornecer, mediante solicitação, comprovantes que confirmem essa declaração, que continuará a cumprir.

## Технические характеристики

Ваши новые часы изготовлены в Швейцарии в лучших традициях часовых мастерских Луи Вюиттон.

- Водонепроницаемость (указана в метрах на задней крышке часов).
- Сапфировое стекло с антибликовым покрытием.
- Изготовленный в Швейцарии (Swiss made) механизм с автоподзаводом.

## Инструкции по эксплуатации



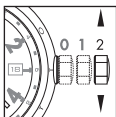
### Завод вручную

Рекомендуется для запуска механизма в случае его остановки. Для этого в положении 0: поверните головку по часовой стрелке 20–30 раз. В дальнейшем механизм заводится автоматически при каждом движении запястья.

**Внимание:** Некоторые часы снабжены завинчивающейся заводной головкой. Перед заводом вручную такую головку необходимо вывинтить. После каждого использования завинчивайте головку, чтобы обеспечить герметичность часов.

**Запас хода:** приблизительно 42 часа.

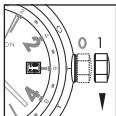
**Функция GMT:** желтая стрелка часов указывает местное время второго часового пояса.



**Установка времени:**

**Вытяните головку в положение 2.**

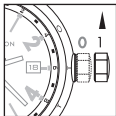
Вращайте головку, чтобы перевести минутную стрелку вперед или назад.



**Установка даты:**

**Вытяните головку в положение 1.**

Вращая головку против часовой стрелки, переводите дату вперед.



**Установка времени для 2-го часового пояса:**

**Вытяните головку в положение 1.**

Вращая головку по часовой стрелке, переводите желтую стрелку вперед.

**Обратите внимание:** время 2-го часового пояса показывается в формате 24 часов.

## Устойчивое снабжение

Компания Louis Vuitton получила сертификацию Совета по ответственному ювелирному делу (Responsible Jewellery Council, RJC), подтверждающую ежедневное применение этических, социальных, общественных и экологических принципов, продвигаемых RJC. Все драгоценные металлы и бриллианты, используемые в наших ювелирных и часовых коллекциях, поставляются партнерами, обладающими сертификацией RJC.

Все бриллианты компания Louis Vuitton приобретает у законных поставщиков, не связанных с финансированием вооруженных конфликтов, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и действующим национальным законодательством. Louis Vuitton гарантирует, что эти бриллианты не связаны с финансированием вооруженных конфликтов (conflict-free) и подтверждает приверженность соблюдению принципов Системы гарантий (System of Warranties) Всемирного алмазного совета (World Diamond Council).

Бриллианты Louis Vuitton имеют исключительно природное происхождение и не подвергались обработке, что подтверждается имеющейся у компании информацией и (или) письменными гарантиями поставщиков.

Для бриллиантов, применяемых для инкрустации в технике паве, Дом Louis Vuitton отбирает камни цветовой категории от D до G и чистоты от IF до VVS.

Использование бесцветных жидкостей и нагревания является традиционным способом обработки, который применяется шлифовальщиками, в дополнение к огранке и полировке некоторых цветных камней, а также отбеливанию жемчуга. Наши драгоценные камни также могли подвергаться такой обработке (постановление № 2002-65 от 14 января 2002 года).

Сапфиры и рубины для техники паве могли подвергаться термической обработке. Изумруды для техники паве могут иметь следы бесцветного масляного наполнения.

Louis Vuitton гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами, подпадающие под ограничения или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения, экспортированных из России или прошедших транзитом через Россию после 31 декабря 2023 года. Louis Vuitton также гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами весом 0,5 карата или более (или 0,1 грамма на один бриллиант), подпадающие под действие ограничений или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения или экспортированных из России, даже если они были обработаны в третьей стране. По запросу Louis Vuitton может предоставить подтверждающие документы, удостоверяющие это заявление, которое компания обязуется соблюдать в дальнейшем.

## Características técnicas

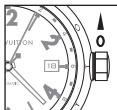
Su nuevo reloj se ha fabricado en Suiza y es el resultado del saber hacer de nuestros Talleres de Relojería Louis Vuitton.

 Hermeticidad (en metros en el reverso del reloj)

Cristal de zafiro con tratamiento anti-reflectante.

Movimiento "Swiss made" automático.

## Utilización



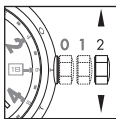
### Cuerda manual

la cuerda manual sirve para activar el movimiento cuando esté parado. En posición 0: para dar cuerda al reloj, girar la corona en sentido horario de 20 a 30 veces. La cuerda se activa después automáticamente con cada movimiento de muñeca.

**NB:** Algunos relojes poseen una corona roscada. Para dar cuerda al reloj manualmente, primero deberá desenroscar la corona. No olvide volver a enroscar la corona después de cada manipulación para garantizar la hermeticidad del reloj.

**Reserva de marcha:** aproximadamente 42 horas.

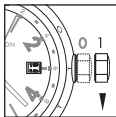
**Función "GMT":** su reloj indicará la hora local y la hora de un segundo huso horario, legible en la aguja amarilla.



**Puesta en hora, minutos:**

**Colocar la corona en posición 2.**

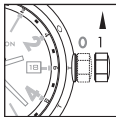
Girar la corona para hacer avanzar o retroceder la aguja minuterá.



**Cambio de fecha:**

**Colocar la corona en posición 1.**

Girar la corona hacia abajo para hacer avanzar la fecha.



**Puesta en hora, 2° huso horario:**

**Colocar la corona en posición 1.**

Girar la corona hacia arriba para hacer avanzar la aguja amarilla.

**Nota:** la lectura del 2° huso horario se efectúa en 24 horas.

## Abastecimiento sostenible

Louis Vuitton ha obtenido la certificación del Consejo de Joyería Responsable (RJC), que confirma la aplicación diaria de los principios morales, sociales, societales y medioambientales promovidos por dicho organismo. Los metales preciosos y diamantes utilizados en nuestras colecciones de joyería y relojería proceden de proveedores que también cuentan con la certificación del RJC.

Los diamantes de Louis Vuitton han sido adquiridos o comprados a fuentes legítimas que no están implicadas en la financiación de conflictos, de conformidad con las Resoluciones de las Naciones Unidas y la legislación nacional vigente. Louis Vuitton garantiza que estos diamantes están libres de conflicto y confirma su adhesión a las directrices del Sistema de Garantía del Consejo Mundial del Diamante.

Los diamantes Louis Vuitton son exclusivamente de origen natural y no han sido tratados, basándose en el conocimiento personal o las garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

Para sus diamantes pavé, la firma Louis Vuitton selecciona diamantes con colores que van de D a G y purezas que van de IF a VVS.

La utilización de fluidos incoloros y de calentamiento están reconocidos como prácticas tradicionales lapidarias como complemento de la talla y el pulido de determinadas piedras semipreciosas, así como el blanqueamiento de perlas. Nuestras gemas han sido objeto de estas prácticas generales de embellecimiento (decreto francés n.º 2002-65, de 14 de enero de 2002).

Los zafiros y rubíes pavé pueden haber sido calentados.

Las esmeraldas de pavé pueden presentar restos de aceite incoloro.

Louis Vuitton garantiza que los diamantes y los productos que incorporan diamantes cubiertos o transferidos no han sido tallados a partir de diamantes originarios, exportados o en tránsito por Rusia después del 31 de diciembre de 2023.

Asimismo, Louis Vuitton garantiza que los diamantes y productos que incorporan diamantes de un peso igual o superior a 0,5 quilates o 0,1 gramos por diamante cubierto o transferido no han sido tallados a partir de diamantes originarios de Rusia o exportados desde Rusia, aunque hayan sido procesados en un tercer país.

Louis Vuitton puede proporcionar, previa solicitud, pruebas que confirmen esta declaración, la cual seguirá respetando.

## Tekniska egenskaper

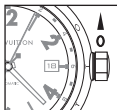
Din nya klocka är tillverkad i Schweiz och förkroppsligar kunskapen hos våra klockverkstäder hos Louis Vuitton.

 **Vattentålighet (i meter på baksidan av din klocka).**

**Safirglas med reflektionssäker beläggning.**

**Schweiz-tillverkad automatisk rörelse.**

## Användning



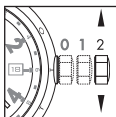
### Manuell uppdragning

Manuell uppdragning rekommenderas för att åter få igång rörelsen när den har stannat. I läge 0: Vrid kronan medurs 20-30 gånger för att dra upp klockan. Rörelsen dras sedan upp automatiskt med varje handledsrörelse.

**OBS:** Vissa klockor har en krona som skruvas i. Kronan måste helt skruvas av innan manuell uppdragning utförs. När justeringen är klar måste kronan skruvas på igen för att säkerställa att klockan är vattentåligen.

**Strömreserv:** ca 42 timmar.

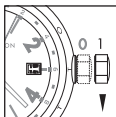
**Greenwich Mean Time (GMT)-funktion:** Din klocka har en funktion för en andra tidszon, indikerad av den gula visaren.



**Ställa in den lokala tiden:**

**Dra ut kronan till läge 2.**

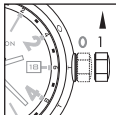
Vrid kronan för att flytta tim- och minutvisarna framåt eller bakåt.



**Ställa in datumet:**

**Dra ut kronan till läge 1.**

Vrid kronan nedåt för att flytta datumet framåt.



**Ställa in tiden för den andra tidszonen**

**Dra ut kronan till läge 1.**

Vrid kronan uppåt för att flytta den gula visaren framåt.

**OBS:** Den gula visaren anger tiden för den andra tidszonen i ett 24-timmars klocksystem.

## Hållbar upphandling

Louis Vuitton har erhållit certifiering från Responsible Jewellery Council, vilket bekräftar att vi dagligen tillämpar de etiska, sociala, samhälleliga och miljömässiga principer som RJC förespråkar. Alla ädelmetaller och diamanter som används i våra smyckes- och klockkollektioner kommer från partners som också är certifierade av RJC.

Louis Vuittons diamanter har förvärvats eller köpts från legitima källor som inte är inblandade i konfliktfinansiering, i enlighet med FN:s resolutioner och gällande nationell lagstiftning. Louis Vuitton garanterar att dessa diamanter är "konfliktfria" och bekräftar att man följer World Diamond Councils riktlinjer för System of Warranties.

Louis Vuittons diamanter är uteslutande av naturligt ursprung och obehandlade, baserat på personlig kunskap och/eller skriftliga garantier från leverantören av dessa diamanter.

För sina pavéinfattade diamanter väljer Louis Vuitton diamanter med färggrader från D till G och klarhetsgrader från IF till VVS.

Användningen av färglösa vätskor och upphettning erkänns som traditionella behandlingsmetoder som komplement till slipning och polering av vissa färgade ädelstenar, liksom blekning av pärlor. Våra ädelstenar kan ha genomgått sådana allmänt accepterade försköningsmetoder (dekret nr 2002-65 av den 14 januari 2002).

Safirer och rubiner i pavéinfattning kan ha värmebehandlats.  
Smaragder i pavéinfattning kan ha spår av färglös olja.

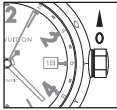
Louis Vuitton garanterar att diamanter och diamanterprodukter som omfattas av eller överförs enligt gällande bestämmelser inte har slipats från diamanter med ursprung i, exporterade från eller transiterade genom Ryssland efter den 31 december 2023. Louis Vuitton garanterar även att diamanter och diamanterprodukter med en vikt om 0,5 karat eller 0,1 gram per diamanter, som omfattas av eller överförs enligt dessa bestämmelser, inte har slipats från diamanter med ursprung i eller exporterade från Ryssland, även om de har bearbetats i ett tredjeland. På begäran kan Louis Vuitton tillhandahålla dokumentation som styrker denna deklaration, vilken företaget fortsätter att följa.

## Teknik özellikler

Yeni saatiniz İsviçre’de üretilmiştir ve Louis Vuitton saat yapımı atölyelerimizin bilgi birikimini taşımaktadır.

- Suya dayanıklılık (metre olarak saatinizin arkasında belirtilmiştir).  
Yansıma önleyici kaplamalı safir cam.  
Otomatik kurmalı “İsviçre yapımı” mekanizma-

## Kullanım



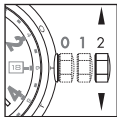
### Elle kurma

Saat durduktan sonra mekanizmayı tekrar çalıştırmak için elle kurulması önerilir. 0 konumunda: Kurma kolunu saat yönünde 20-30 defa kurun. Ardından mekanizma, bileğin her hareketiyle otomatik olarak kurulur.

**Not:** Bazı saatlerde vidalı kurma kolu vardır. Elle kurmadan önce kurma kolunun tamamen açılması gerekir. Ayarlama yapıldıktan sonra kurma kolu, saatin su geçirmezliğini sağlamak için tekrar sıkıştırılmalıdır.

**Güç rezervi:** Yaklaşık 42 saat.

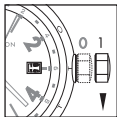
**"GMT" (Greenwich Mean Time) fonksiyonu:** saatiniz, sarı ibre ile gösterilen ikinci bir zaman dilimi fonksiyonuna sahiptir.



**Saat ayarı:**

**Kurma kolunu 2. konuma çekin.**

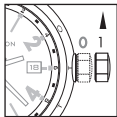
Akrep ve yelkovanı ileri veya geri hareket ettirmek için kurma kolunu çevirin.



**Tarih ayarı:**

**Kurma kolunu 1. konuma çekin.**

Tarihi ileri almak için kurma kolunu aşağı çevirin.



**İkinci zaman diliminde saat ayarı:**

**Kurma kolunu 1. konuma çekin.**

Sarı ibreyi ileri almak için kurma kolunu yukarı çevirin.

**Not:** sarı ibre, 24 saat sistemi ile ikinci zaman dilimindeki saati gösterir.

## Sürdürülebilir tedarik

Louis Vuitton, Responsible Jewellery Council tarafından teşvik edilen ahlaki, sosyal, toplumsal ve çevresel ilkelerin gündelik olarak hayata geçirildiğini onaylayan RJC sertifikasını aldı. Mücevher ve saat koleksiyonlarımızda kullanılan tüm değerli metaller ve elmaslar, RJC tarafından onaylanmış ortaklardan alınmaktadır.

Louis Vuitton elmasları, Birleşmiş Milletler kararlarına ve geçerli ulusal yasalara uygun olarak, çatışma finansmanında yer almayan meşru kaynaklardan elde edilmiş veya satın alınmıştır. Louis Vuitton, bu elmasların “conflict-free” olduğunu garanti eder ve Dünya Elmas Konseyi’nin Garanti Sistemi yönergelerine uyduğunu doğrular.

Louis Vuitton elmasları, bu elmasların tedarikçisi tarafından sağlanan kişisel bilgiler ve/veya yazılı garantiler temelinde sadece doğal kökenli ve işlenmemiştir.

Maison Louis Vuitton, süsleme elmasları için D’den G’ye kadar değişen renklerde ve IF’ten VVS’e kadar değişen berraklıkta elmasları seçer.

Bazı renkli taşların kesilmesi ve parlatılmasının yanı sıra incilerin beyazlatılmasına ilaveten renksiz sıvıların ve ısıtmanın kullanımı, mücevher ustasının geleneksel bir uygulaması olarak kabul edilir. Değerli taşlarımız, bu genel süsleme uygulamalarına tabi olabilir (14 Ocak 2002 tarihli 2002-65 sayılı kararname).

Dizili safir ve yakutlar ısıtılmış olabilir.

Dizili zümrütlerde, renksiz yağ izleri olabilir.

Louis Vuitton, teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, 31 Aralık 2023'ten sonra Rusya kaynaklı, Rusya'dan ihraç edilmiş veya geçmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton ayrıca, 0.5 karat veya üzeri veya elmas başına 0,1 gram teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, üçüncü bir ülkede işlem görmüş olsalar bile Rusya kaynaklı veya Rusya'dan ihraç edilmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton talep üzerine, riayet etmeye devam edeceği bu bildirimini onaylayan destekleyici belgeler tedarik edebilir.

2, rue du Pont-Neuf 75034 Paris Cedex 01

+33 (0)1 55 80 32 00

© Louis Vuitton Malletier

[louisvuitton.com](http://louisvuitton.com)

Ro6118 2

Mars 2026